



# 攜手共創安全新世代 JOIN HANDS TOWARDS A NEW ERA OF SAFETY



**EVENT  
HIGHLIGHTS**

**2018.05.07 – 2018.05.09**

香港消防及救護學院  
Fire and Ambulance Services Academy, Hong Kong



**HKFE**





## 主題

亞洲近幾十年發展一日千里，舉世觸目。隨着城市擴張和人口增長，安全問題日益備受關注，不單消防和救護等應急人員須迫切處理，各國政府也要急謀對策。

亞洲消防國際會議2018以「攜手共創安全新世代」為題，提供交流論壇，讓國際專家和專業人員針對當前的各種挑戰，分享真知灼見。會議亦旨在促進參加者的協作，共同就應急管理、消防和輔助醫療的工作，合力倡導和推動最佳的安全作業方式。

亞洲消防國際會議2018會探討多個課題，由消防工程及消防安全管理的議題和方法、應急準備工作、最新消防安全標準、輔助醫療的運作，以至多項重大研究和計劃的個案分析，包羅廣泛。是次會議有助消防工程師、輔助醫療專才、醫學專家和應急人員，掌握相關領域的最新發展和專業知識。

2018年適值香港消防處成立150周年和消防工程師學會創會100周年，是次會議定於培訓設施先進完備的香港消防及救護學院舉行，饒有意義。這兩個歷史悠久的機關/組織具備豐富的專業知識，加上其他知名合辦單位的權威專家的精闢見解，相信定能讓參加者通過深入討論和經驗分享，獲益良多。

## 引言

現代都市摩天大廈林立，加上建築物設計日趨精密複雜，對亞洲以至世界各地的滅火救援工作構成重大考驗。流行病、自然災害或其他前所未見的緊急情況，也往往帶來各種威脅。為此，消防工程設計、救護服務和災難救援工作必須不斷推陳出新，方能緊貼現代發展步伐，應對安全管理方面的種種挑戰。

要建立安全宜居的城市，殊非易事。各方必須加強合作，不時徵詢消防、救護及其他應急人員的專業意見，並在安全管理和大型災難管理方面，保持高度的專業水平。我們矢志竭盡所能服務市民，致力保護大眾的生命財產，並以此為使命。

## 主辦機構

是次會議由香港消防處、消防工程師學會（香港分會）、香港工程師學會（屋宇裝備分部）、香港工程師學會（消防分部）、救護學會（香港分會）和中國香港消防協會聯合舉辦。

## 重點課題

- 災難管理
- 消防工程學方法
- 消防安全管理
- 應急人員的健康與安全
- 消防安全標準的最新發展
- 消防和救護服務新發展
- 傷病者院前緊急護理
- 跨專業應急準備策略



## ▶ INTRODUCTION

This era has seen the emergence of skyscrapers and intricately designed buildings that have posed great challenges to firefighting and rescue operations not only in Asia, but worldwide. Added to these are the threats brought by epidemics, natural disasters or other unprecedented emergencies. Fire engineering designs, ambulance services and disaster relief work have to be constantly updated to stay abreast of modern developments and meet the multifaceted challenges of safety management.

To build a safe city is a formidable task. All parties involved must forge closer cooperation and seek views from fire and ambulance professionals and other emergency responders from time to time, while maintaining a high standard of professionalism in safety management and large-scale disaster management. It is our mission to do our utmost to serve the general public and protect their lives and properties.

## ▶ ORGANISERS

This conference is jointly organised by the Hong Kong Fire Services Department, the Institution of Fire Engineers (Hong Kong Branch), the Hong Kong Institution of Engineers (Building Services Division), the Hong Kong Institution of Engineers (Fire Division), the Ambulance Service Institute (Hong Kong Branch) and the China Hong Kong Fire Protection Association.

## ▶ THEME

In the past decades Asia has garnered global attention as a region of breathtaking dynamism. Safety in the midst of urban expansion and population growth has become a pressing concern not only for emergency responders like fire and ambulance professionals but for governments.

Themed "**Join Hands Towards a New Era of Safety**", Fire Asia 2018 serves as a forum for international experts and professionals to share their valuable views on the prevailing challenges. The event is also intended to facilitate strong collaborative efforts of participants to promote and advance the best practices for safety in emergency management as well as in fire and paramedic services.

Fire Asia 2018 features a wide array of fire engineering and fire safety management issues and approaches, emergency preparedness, latest fire safety standards, paramedic operations and case studies of prominent researches and projects. By taking part in the conference, fire engineers, paramedic specialists, medical experts and emergency responders will gain advanced knowledge and expertise in relevant fields.

As the year 2018 marks the 150<sup>th</sup> anniversary of the Fire Services Department in Hong Kong and the centenary of the Institution of Fire Engineers, it is momentous to hold Fire Asia 2018 at the Fire and Ambulance Services Academy, Hong Kong, a well-equipped training facility with state-of-the-art facilities. With the wealth of knowledge from these two long-established organisations, coupled with the insights of leading experts from other renowned organisers, participants will benefit immensely from in-depth discussions and experience exchanges.

## ▶ AREAS OF FOCUS

- Disaster management
- Fire engineering approach
- Fire safety management
- Health and safety for emergency personnel
- Latest development in fire safety standards
- New development in fire and ambulance services
- Pre-hospital emergency care for casualties
- Strategy for cross-discipline emergency preparedness



# 活動 PROGRAMME

	2018年5月7日 (星期一) 7 May 2018 (Monday)	2018年5月8日 (星期二) 8 May 2018 (Tuesday)	2018年5月9日 (星期三) 9 May 2018 (Wednesday)
上午 AM	08:30 – 09:30 登記 Registration	08:30 – 09:30 登記 Registration	* 香港消防處 150周年慶祝活動 * Hong Kong Fire Services Department 150 <sup>th</sup> Anniversary Celebration
	09:30 – 10:00 開幕典禮 Opening Ceremony	09:30 – 12:50 第三節 Session 3	
	10:00 – 12:50 第一節 Session 1		
	12:50 – 14:00 午餐 Lunch	12:50 – 14:00 午餐 Lunch	12:20 – 14:00 午餐 Lunch (僅為講者及受邀嘉賓而設 For speakers & VIP only)
下午 PM	14:00 – 17:10 第二節 Session 2	14:00 – 17:10 第四節 Session 4	14:00 – 15:10 第五節 Session 5
			15:30 – 17:00 技術考察 Technical Visit
晚上 Evening	18:30 – 20:00 * 雞尾酒會 * Cocktail Reception		18:30 – 22:00 * 閉幕典禮及 慶祝晚宴 * Closing Ceremony & Gala Dinner

## 會議地點 CONFERENCE VENUE

香港消防及救護學院行政大樓一樓演講廳

Auditorium, 1/F, Administration Block,  
Fire and Ambulance Services Academy, Hong Kong

## 入場安排 ADMISSION

只限獲邀人士參加會議環節。所有獲邀人士可在2018年5月7至8日享用大會供應的午餐，並參加2018年5月9日的技術考察。

Admission to conference sessions will be by invitation only. All invited participants will also be entitled to the lunch on 7 & 8 May 2018 and technical visit on 9 May 2018.

\* 受邀嘉賓 / 參加者將另行獲得邀請。  
\* Invited guests / participants will receive separate invitation.



# 程序表 PROGRAMME RUNDOWN

## 第一天 Day 1

2018年5月7日(星期一)  
7 May 2018 (Monday)

時間 Time	程序 Rundown	講者 Speaker
08:30 – 09:30	登記 Registration	
09:30 – 10:00	開幕典禮 Opening Ceremony	
<b>第一節 Session 1</b>		
10:00 – 10:30	粵港澳大灣區應急救援合作機制探討 Discussion on Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area Emergency Rescue Co-operation Mechanism	中華人民共和國應急管理部消防局 廣東省消防總隊總隊長曹奇 Mr CAO Qi Commander, Fire Corps of Guangdong Province, Fire Department of Ministry of Emergency Management of the People's Republic of China
10:30 – 11:00	消防員安全健康問題研究 Study on Safety and Health of Firefighters	中國人民武裝警察部隊學院首席教授及 滅火救援技術重點實驗室主任康青春教授 Professor KANG Qing Chun Chief Mentor, Director of the Key Laboratory of Firefighting and Rescue Technology, Chinese People's Armed Police Academy
11:00 – 11:10	答問環節 Q & A Session	
11:10 – 11:40	小休 Tea Break	
11:40 – 12:10	透過創新方案改革救援應變 Transforming Emergency Response Through Innovation	Mr Eric YAP Wee Teck Commissioner, Singapore Civil Defence Force
12:10 – 12:40	新西蘭：消防與應急 Fire and Emergency New Zealand	Mr Paul McGill National Commander Urban, Fire and Emergency New Zealand
12:40 – 12:50	答問環節 Q & A Session	
12:50 – 14:00	午餐 Lunch	
<b>第二節 Session 2</b>		
14:00 – 14:30	第四次工業革命：韓國消防研究與發展 Korea Fire Research and Development with a Living Lab. in the 4 <sup>th</sup> Industrial Revolution	Mr BANG Jang Won Head of Fire Research Institute, National Fire Agency of Korea
14:30 – 15:00	21世紀全球消防安全的挑戰 Global Fire Safety Challenges in the 21 <sup>st</sup> Century	Mr Donald P. Bliss Vice President for Field Operations, National Fire Protection Association
15:00 – 15:30	消防安全 — 從全球事件中吸取經驗 Fire safety – learning lessons from global events	Mr Neil Gibbins Past President, The Institution of Fire Engineers
15:30 – 15:40	答問環節 Q & A Session	
15:40 – 16:00	小休 Tea Break	
16:00 – 16:30	大眾對緊急火災事故的公共衛生和災害風險管理認知： 香港公共交通系統的個案 General Public Knowledge of Health Emergency and Disaster Risk Management in Emergency Fire Incidents: The Case of Public Transportation Systems in Hong Kong	Professor CHAN Ying Yang, Emily Professor & Assistant Dean, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong
16:30 – 17:00	整個地區消防安全策略的規劃 Fire Safety Strategy for Whole District Planning	Ir Dr. Young WONG Director of Consulting, Ove Arup & Partners
17:00 – 17:10	答問環節 Q & A Session	
18:30 – 20:00	* 雞尾酒會 * Cocktail Reception	

\* 受邀嘉賓 / 參加者將另行獲得邀請。

\* Invited guests / participants will receive separate invitation.

以上資料中英文如有歧義，一律以英文版本為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

程序如有更改，恕不另行通知。

Programme is subject to change without any prior notice.

# 程序表

## PROGRAMME RUNDOWN

第二天  
Day 2

2018年5月8日(星期二)  
8 May 2018 (Tuesday)

時間 Time	程序 Rundown	講者 Speaker
08:30 – 09:30	登記 Registration	
<b>第三節 Session 3</b>		
09:30 – 10:00	迎接挑戰：建立強大團隊及在不斷變化的環境中的有效領導 Meeting the challenge: Building strong teams and leading effectively in a dynamic operational environment	<b>Mr Andy Roe</b> Assistant Commissioner, London Fire Brigade
10:00 – 10:30	高層樓宇的消防安全標準 Fire Safety Standards for High-Rise Buildings	<b>Mr Teruyuki Otake</b> Counselor to Fire Chief / Chief, Fire Prevention Section, Tokyo Fire Department
10:30 – 11:00	密集城市環境中的消防安全：我們是否面臨挑戰？ Fire safety in dense urban environments, are we meeting the Challenge?	<b>Professor Asif Sohail Usmani</b> Professor and Head of Department of Building Services Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
11:00 – 11:10	答問環節 Q & A Session	
11:10 – 11:40	小休 Tea Break	
11:40 – 12:10	高壓水霧滅火系統在鐵路的應用 Application of High Pressure Water Mist Fire Protection System in Metro	<b>Dr. HAN Xin</b> Researcher, Vice Director, Shanghai Institute of Disaster Prevention & Relief, Tongji University
12:10 – 12:40	光伏系統和火災危險 – 德國之經驗及討論議題 PV Systems and Fire Hazard – Discussion Topics in Germany	<b>Mr Hermann Laukamp</b> Research Engineer, Fraunhofer Institute for Solar Energy Systems ISE
12:40 – 12:50	答問環節 Q & A Session	
12:50 – 14:00	午餐 Lunch	
<b>第四節 Session 4</b>		
14:00 – 14:30	緊急醫療服務：哥本哈根新緊急病人護理EMS模式 Emergency Medical Services: The new Copenhagen EMS model for emergency patient care	<b>Mr Freddy K. Lippert</b> CEO, MD, Associate Professor, Emergency Medical Services, Copenhagen, University of Copenhagen, Denmark
14:30 – 15:00	香港消防處高空拯救專隊的發展 – 經驗與見解分享 The Development of HKFSD's High Angle Rescue Team – Experience and Insight Sharing	<b>Dr. LI Ngai, Dennis</b> Senior Station Officer, Hong Kong Fire Services Department
15:00 – 15:30	運用A類壓縮空氣泡沫系統降低消防員暴露於碳基致癌物的可能性 The Potential Reduction of Firefighter Exposure to Carbon-Based Carcinogens in Structure Fires Through the Use of Class A Compressed Air Foam Systems	<b>Mr Gary Baum</b> Instructor, University of Illinois Fire Service Institute / Fox Valley Career Center
15:30 – 15:40	答問環節 Q & A Session	
15:40 – 16:00	小休 Tea Break	
16:00 – 16:30	廢物管理設施相關的火災風險 Fire Risks Associated with Waste Management Facilities	<b>Ir CHOI Yuk Kuen, Annie</b> Technical Director, WSP (Asia) Limited
16:30 – 17:00	推廣旁觀者心肺復甦法從而建立安全社區 Building a safer community by promoting bystander CPR	<b>Dr. LEUNG Ling-pong</b> Clinical Associate Professor, Emergency Medicine Unit, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong
17:00 – 17:10	答問環節 Q & A Session	

以上資料中英文如有歧義，一律以英文版本為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

程序如有更改，恕不另行通知。

Programme is subject to change without any prior notice.

# 程序表 PROGRAMME RUNDOWN

## 第三天 Day 3

2018年5月9日 (星期三)  
9 May 2018 (Wednesday)

時間 Time	程序 Rundown	講者 Speaker
---------	------------	------------

08:30 – 12:20	* 香港消防處 150周年慶祝活動 * Hong Kong Fire Services Department 150 <sup>th</sup> Anniversary Celebration	
---------------	--	--

12:20 – 14:00	午餐 Lunch (僅為講者及受邀嘉賓而設 For speakers & VIP only)	
---------------	---	--

## 第五節 Session 5

14:00 – 14:30	大中華區消防安全設計與審批 Fire Safety Design and Approval of Greater China Regions	Ir Dr. LUO Ming Chun Director of Consulting, Ove Arup & Partners
14:30 – 15:00	消防處與瑪麗醫院聯合試驗計劃： 冠狀動脈介入治療 – 院前十二導程心電圖 Joint Pilot Scheme between FSD and Queen Mary Hospital on Pre-hospital 12-lead ECG for Primary Percutaneous Coronary Intervention	Mr CHAN Wai Kuen, Eric Assistant Chief Ambulance Officer, Hong Kong Fire Services Department
15:00 – 15:10	答問環節 Q & A Session	
15:10 – 15:30	小休 Tea Break	
15:30 – 17:00	技術考察 Technical Visit	
18:30 – 22:00	* 閉幕典禮及慶祝晚宴 * Closing Ceremony & Gala Dinner	

\* 受邀嘉賓 / 參加者將另行獲得邀請。  
\* Invited guests / participants will receive separate invitation.

以上資料中英文如有歧義，一律以英文版本為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

程序如有更改，恕不另行通知。

Programme is subject to change without any prior notice.

## ▶ WITH COMPLIMENTS

The contributions of the following companies, government sub-vented body and community leader are recognized and greatly appreciated. (In alphabetical order)



AFSC Operations Limited



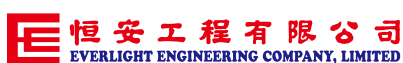
Altrus Pte Ltd (Cristanini S.p.A.)

ARUP

Arup



Cristanini S.p.A.



Everlight Engineering Company Limited



Guardian Fire Engineers & Consultants, Ltd.



Henderson Land Group



Meetings and Exhibitions Hong Kong

Mr LAU Hon-wah, Steve,  
SBS, BBS, CSTJ, JP

信益有限公司  
SHUN YICK & CO., LTD.

Shun Yick & Co. Ltd.



Suen Tat  
Metal Machine Factory Ltd.

Suen Tat Metal Machine Factory Ltd.



香港註冊消防工程公司商會有限公司  
THE ASSOCIATION OF REGISTERED FIRE SERVICE  
INSTALLATION CONTRACTORS OF HONG KONG LIMITED

The Association of Registered Fire Service  
Installation Contractors of Hong Kong Limited



The Hong Kong and China Gas Company Limited



香港賽馬會  
The Hong Kong Jockey Club

The Hong Kong Jockey Club

## ▶ PRESENTATION MATERIALS

Please browse information of speakers and download presentation materials through the following official website and app of Fire Asia 2018:

**Fire Asia 2018 website:** <http://www.hkife.org/fire-asia-2018/>

**Fire Asia 2018 QR Code:**



Fire Asia Website



Fire Asia App (iOS)



Fire Asia App (Android)